

# 国际传播力视域下的大学英语第二课堂 实施路径

——以华南师范大学汕尾校区为例

谭 蓓

华南师范大学汕尾校区公共课教学部, 广东 汕尾

收稿日期: 2024年10月25日; 录用日期: 2024年11月20日; 发布日期: 2024年11月27日

## 摘 要

提升中国国际传播力已经成为时代的责任与任务。笔者从过去三年的教学实践中总结出构建大学英语第二课堂以提升师生国际传播力的实践路径。在大学英语第二课堂平台的基础上, 提升师生国际传播力需要发掘和创新语言资源、内化学习语言资源并遵循一定的原则传播语言资源, 以此为其他学校搭建第二课堂和提升国际传播力提供借鉴。

## 关键词

大学英语第二课堂, 国际传播力, 语言资源

# The Implementation Path of the Second Classroom of College English from the Perspective of International Communication Capacity

—Taking South China Normal University, Shanwei Campus  
as an Example

Bei Tan

Department of General Education, Shanwei Campus, South China Normal University, Shanwei Guangdong

Received: Oct. 25<sup>th</sup>, 2024; accepted: Nov. 20<sup>th</sup>, 2024; published: Nov. 27<sup>th</sup>, 2024

## Abstract

Improving China's international communication capacity has become the current Time's responsibility and task. The author has summarized the practical path of building a second classroom of college English to improve the international communication capacity of teachers and students from the teaching practice in the past three years. On the basis of the second classroom platform of college English, improving the international communication capacity of teachers and students requires exploring and innovating language resources, internalizing and learning language resources, and following certain principles to spread language resources, so as to provide a reference for other schools to build second classrooms and improve international communication capacity.

## Keywords

Second Classroom of College English, International Communication Capacity, Language Resources

Copyright © 2024 by author(s) and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

## 1. 引言

“党的二十大报告指出，加快构建中国话语和中国叙事体系，讲好中国故事、传播好中国声音，展现可信、可爱、可敬的中国形象” [1]，总书记在对宣传思想文化工作的重要指示中曾明确提出“七个着力”的要求，其中一条是“着力加强国际传播能力建设、促进文明交流互建” [2]。党的二十大以来，国家从顶层设计到基层实践不断践行提高中国国际传播力的号召。高等学府作为人才高地，承担着人才培养、文化传承、国际交流等多重功能。因此，展现中国形象、推进国际传播、促进文化交流，广大高校大有可为，更应大有作为 [3]。国际传播，高校承担着独一无二的责任和义务。语言学者文秋芳认为，“国际传播力是政府或者代表国家意志的大众媒体或者自媒体运用话语作为主要手段向世界宣介国家的文化和历史、治国理政的理论和实践、创新知识科技等能力” [4]。在该文中，其还指出，当前相关报纸和研究均来自于新闻传播领域，鲜有内容涉及语言这种文明传播的工具和载体。因此，从语言学习角度探讨国际传播力显得尤为必要。综合其观点，我们可以看到，高校语言教学在中国国际传播研究中的重要性不言而喻。专业外语教学有助于培养专业外宣人才。相比专业英语教学，通识外语教学(国内主要是指大学英语教学)将增强国际传播力的教育分散到所有新一代大学生，由此具有更广的影响力。其实早在 2020 年修改的《大学英语指南》新版，国家已经意识到外语学习与提高国际传播能力的关联。《大学英语指南》(2020 版)新版指出，大学英语不仅是一门学习工具，还有明显的意识形态作用。大学英语学习有助于增强国家语言实力，有效传播中国文化，促进各国人民的广泛交往，提升国家软实力。从文秋芳对国际传播力的定义来看，《大学英语指南》的该部分表述已经与国家目前对于提高国际传播力的任务总体要求基本符合。大学英语教学的部分目标是提高学生的国际传播力，为提高整体国家国际传播力贡献自己的力量。目前国内关于国际传播力的研究主要在新闻传播学和文化领域。在大学英语领域的国际传播力研究较少，大学英语第二课堂与国际传播力关系的研究更少。本文将探索建设大学英语第二课堂促进区域国际传播力的路径。本次实践将以华南师范大学汕尾校区大学英语第二课堂实践为案例研究，总结新校区成立三年以来的大学英语第二课堂实践经验，挖掘出发展高校大学英语第二课堂促进提高区域国

际传播力的方法路径,为其他地区甚至全国大学英语教学提供经验借鉴,也为探索提高国际传播力贡献一定的实践经验。

## 2. 发展第二课堂提高区域国际传播力

从第二课堂角度发掘提升国际传播力路径,其核心在于探索如何提高学生用外语讲好中国故事能力的实践途径。要依托大学英语第二课堂,提升区域国际传播力,重点在于对区域与国家可国际传播的语言资源的挖掘与传播。这种传播以大学英语第二课堂实践作为载体,以师生作为传播主体,以现代化传媒作为渠道。因此,本文总结了基于大学英语第二课堂的国家区域语言资源的发掘、内化与传播的经验,是一次提高区域文化国际传播力的尝试。

### 2.1. 发掘语言资源

文秋芳指出,“国家语言能力分为国家语言资源能力和国家话语能力”[5]。其中,“国家语言资源能力类似于 *langue & language competence*, 国家话语能力类似于 *parole & language performance*”[5]。国家语言资源能力是博物馆中的陈列品,是国家话语能力的内在前提与基础;国家话语能力是国家语言资源能力的外在表现,而国际传播力是国家话语能力的一部分,属于国家语言能力的外在表现之一。因此,从区域角度出发,要提升区域的国际传播力的第一步是构建区域语言资源能力。“无国家语言资源能力,国家话语能力就成了无源之水、无本之木”[5]。文秋芳认为,国家语言资源能力由“语言事务治理能力、通用语言普及规范能力、语言资源创造能力、语言技术开发能力、语言资源掌控能力、通用语言国际拓展能力”[5]构成。基于目前大学英语第二课堂实际条件,文本着重关注语言资源创造能力。从这个角度出发,要提高区域国际传播力的第一步是创造新的语言资源,而创造语言资源之前需要发掘相关素材。华南师范大学汕尾校区致力于打造创新型大学的示范区、高水平大学的增长极、服务汕尾和粤东地区的桥头堡,为区域经济社会发展提供人才与智力支持。在此理念指导下,汕尾校区大学英语教学团队搭建了自己的大学英语第二课堂,着重发掘粤东区域语言资源,试图创造区域可供国际传播的语言。发掘的第一步是构建发掘的主体,第二步是构建被发掘主体,第三步是创造区域语言资源。

首先是构建发掘语言素材的主体。发掘资源的主体是汕尾校区全体师生。主体的实践需要相关平台的支持。在第二课堂方面,笔者所在的教研团队在学校支持下,带领第一届入校生成立了校区第一个英语学习俱乐部——汕尾校区英语社团。次年,为响应学校丰富汕尾校区学生课外活动的号召,团队开设了英语类非正式课程。至今,英语社团已经开展超过60次活动,非正式课程已经开设超过3学期。在这两个平台的支撑下,汕尾校区汇聚了校区有效师生力量,构建了自己的发掘区域语言素材的主体力量。在这两个第二课堂平台的支持下,师生开始有序开展区域语言素材的发掘。

其次是构建被发掘主体,即发掘语言素材。由于建校时间较短,师生开始着重于汕尾地区的语言素材发掘,后期发掘的语言资源逐步扩展到粤东地区甚至整个广东地区。师生考察之后,将汕尾地区的语言素材汇集为汕尾革命文化、汕尾当代精神与汕尾优秀传统文化三方面。汕尾红色文化是指汕尾地区历史上涌现的革命文化和革命遗产。这包括汕尾红色革命历史、红色英雄、红色景观以及红色精神。其中最为显著的是汕尾杰出无产阶级革命家、农民大王澎湃烈士以及中国首个县级苏维埃政权的革命活动场——红宫红场。汕尾的红色文化彰显的不仅是区域中国人民的爱国主义和顽强斗争精神,还是马克思在中国成功传播和实践的见证。该资源的国际传播有利于彰显中国人民的革命奉献精神、共产主义运动在中国的合理性以及可推广性。汕尾时代精神包括汕尾人民的传承革命精神、积极进取、勇于担当以及开放包容等当代精神。这些体现在汕尾政治经济文化生态的方方面面。比如,汕尾市人民开拓海洋资源的同时,也注重海洋生态的保护,彰显一种与自然和谐共处的理念。这些语言素材的传播有利于彰显绿

色中国的大国担当与责任。汕尾的优秀传统文化历经时间的磨炼,呈现独特性和多样性。其包括妈祖文化(一种海洋文化)、独特的戏剧文化(西秦戏、正字戏、白字戏、皮影戏)、民间文化(渔歌等)、古物遗迹等。其中,非遗传承人的坚守与创新精神尤其引人注目。该语言素材的发掘传播有利于彰显大国文化的多样性与包容性,构建积极正面的国家印象。除此之外,师生还拓展到汕尾以外语言素材的发掘,比如汕头(开埠与电影文化)和珠三角地区(顺德鱼灯、深圳凉帽等)。随着发掘步伐的推进,我校区可用于构建语言资源的语言素材逐年丰富全面,为国际传播做好了素材基础与准备。

最后是创造语言资源。汕尾校区师生在大学英语第二课堂的平台支撑下,将所收集的语言素材逐步转化成语言资源,主要体现为翻译成英文资料。由于时间有限,我们仅仅做了部分工作。其中最为明显的材料为,师生在汕尾是博物馆的支持下,完成了部分关于汕尾市历史书籍的翻译。汕尾市的各个时代考古文化终于以英文的方式得到呈现。

## 2.2. 内化语言素材与资源

语言素材的发掘与语言资源的创造是国际传播的第一步。要提高师生国际传播力,还需将这些素材与语言内化于师生,最终才能为国际传播提供坚实的主体传播人才。师生在这个过程中历经四次学习。发掘过程是初步吸收学习;创造语言素材是第二步学习;一二课堂融合教学是第三次学习;制作传播材料是第四次学习。通过四部学习曲,师生内化区域语言素材与语言资源,不断提升国际传播力。我们将以汕尾考古历史为案例讨论学习四部曲。

发掘与创造语言资源是一种学习。在汕尾市博物馆的协助下,我校师生获得一手相关书籍与资料。其中包括《海陆精华——汕尾市第一次全国可移动文物普查精品图录》《汕尾市不可移动名录》《沙丘遗址——中国东南沿海考古先锋》《匠心手艺——汕尾市传统技艺传统美术非遗精粹展图录》《海陬遗珍——汕尾沿海地带考古成果展》等。这些学习资料是笔者带着英语社团去汕尾市博物馆进行英语第二课堂拓展学习、发掘语言素材时,该馆工作人员慷慨赠与的。有些资料并未公开出版,有些还未出版。因此,我等获得汕尾当地文化最全面和独特的文字资料。经由汕尾市博物馆朋友的拜托,英语翻译未出版刊物《海陬遗珍——汕尾沿海地带考古成果展》是当时师生第二课堂的第一次尝试。笔者在教学团队的支持下,带领英语社团,号召全校区有意愿参与的师生进行翻译。目前翻译由于保密原因,尚未公开。在翻译这个创造语言资源的过程中,全部参与师生为确保翻译准确性,需要去参观各大考古博物馆的翻译。因此,在这个第二课堂过程中,学生不仅提高了英语能力,还学习内化了翻译内容。笔者采访调查了参与翻译的学生。几乎所有学生都喜欢这样的大学英语第二课堂。他们认为这样的英语实践活动不仅让他们学到了更多与考古有关的英语,还丰富了他们的考古知识,让他们更加了解粤东以及中国的历史渊源。课堂也丰富有趣。教学与传播材料制作过程是另外一种学习。在第二课堂平台的依托下,师生共同努力发掘的语言素材变成语言资源之后,开始将这些语言资源带入第一、第二课堂。在经历第一二阶段的发掘翻译学习之后,笔者尽可能地将创造的语言资源投入课堂使用。笔者目前所在大学的大学英语教材为《新一代大学英语·发展篇》。笔者将其融入与中国历史与文化有关的篇章。例如,笔者将反映广东明清时期的移民历史、中国传统审美观点等考古内容融入第六单元“Chinese Tradition and culture”,以此帮助学生内化学习自己创新的语言资源。随后,布置作业并考核学生通过现代传媒制作与汕尾亦或是整个广东地区的传统文化与观念的英文文字或者视频介绍,积极鼓励他们带着作品参加由英语社团举办的第二课堂英文比赛。在此过程中,学生根据自己的兴趣,不断学习、补充创新语言资源。因此,在一二课堂教学与传播材料制作过程中,师生不断内化自己发掘的语言资源,为国际传播该语言资源做好主体准备。总之,提升师生国际传播力需要师生内化已经筛选出的语言素材和根据其创造出的语言资源。这种内化学习体现在培养师生国际传播力的方方面面。

### 2.3. 国际传播语言资源

在完成语言素材的收集与语言资源的创造以及内化这些内容之后，就应该开始考虑如何传播创新的语言资源。根据三年多的教学经验总结，笔者认为，传播应该遵循如下原则：党的引领、创新教学、技术赋能、特色融合。

在开展国际传播的时候，应该坚持党的引领。意识形态斗争如火如荼地展开。西方意识形态的渗透已经成为威胁国家安全的重大隐患。思想活跃且单纯的大学生比较容易受到这些思想的负面影响，作出不正确的选择。思想始终是指路的灯塔。只有思想正确了，行为才能不出偏颇。因此，提升大学生国际传播力的首要坚持是用党的思想武装传播主体的头脑。将党建工作贯穿整个培养过程，尤其将课程思政建设融入第二课堂的方方面面。加强学生中间的党员组织建设，党的思想传播，组建爱党爱国的第二课堂平台。笔者所在的汕尾校区，党建学习将中央党委精神与地方红色革命传统相结合，展开对师生的党建教育。二十大精神与汕尾当地的革命传统始终是全校师生的精神支柱，也是大学英语第二课堂组织与实践活动的引领纲要。只有这样的融合才能提高学生对中华文化和党的理论的理解和认同，才能明白提升国际传播力对国家影响力与开展意识形态斗争的重要性。由此，党建引领提升国际传播力的群体是首要原则。

与此同时，开展创新教学。通过积极探索大学英语一二课堂融合的模式，推动国际传播能力的提升。过去几年，我校区英语教学团队积极探索融合一二课堂的组织模式。这体现在教学内容、教学形式以及教学评价之中。在教学内容上，我校区第二课堂的英语教学内容是第一课堂的内容延续。第一课堂每个单元的内容会相应体现在对应时间的第二课堂上。一学年为一轮回。第二课堂以英语角与英语非正式课为主，英语角每周展开，讨论的话题进一步拓展第一课堂的内容。非正式课以团体实践为主，每个任务目标对应每学期的教学内容。在教学形式上，除了传统授课为主，还开展朋辈教育模式以及以赛促学的教学模式。第一课堂的考核作业与第二课堂作业紧密联系。第二课堂平台为学生提供相互学习的场所，也提供组织培训英语类比赛的平台。通过高年级带领低年级学生、优生带领差生等形式开展朋辈教育，通过多次比赛带动学生自主学习。在教学评价上的融合主要体现在学生比赛上。通过将第一课堂展示作业与第二课堂赛事高度保持一致，将第一课堂的作业评价延伸至第二课堂评价，第二课堂评价反馈第一课堂学习。每年学校外研社或者其他平台展开的有利于提升学生英语水平的相关演讲、短视频大赛已经被纳入我校区第一课堂作业。比如，2023年的外研社“中国人物”短视频比赛成为校区大学英语第一课堂作业，教师在学生参赛之前已经将学生的所有作品评价。学生根据相关反馈不断修改自己作品，并且带着作品参加校区英语角协助组织的短视频比赛初赛。在这其中，优秀作品将得到教师进一步帮助。据笔者统计，我校区2023年共90个作品参加初赛，其中9个作品获得外研社国家级初赛决赛奖。与此同时，得知要参加更高级比赛，同学们完成第一课堂的相关作业变得更加积极。因此，属于第二课堂内容的比赛推动提升第一课堂作业完成质量。比赛方完善的评价体制也很合理提升完善第一课堂的评价体制。由此，第一第二课堂在课堂评价上形成融合的状态。在这种创新模式下，创新的语言资源得到学习、内化以及传播。师生的国际传播力得到提升。

国际传播需要通过技术赋能，拓宽传播渠道。第二课堂拥有更加自由的课堂时间与空间。借助慕课、U校园、批改网等实现线上线下教学相结合的模式，利用B站、微博甚至油管等外国社交软件实现中国话语的传播。师生借助新技术的发展，内化学习并传播相关语言资源，提升国际传播力。

国际传播相关语言资源的同时，我们注意到这种传播应该与当地特色融合。师生发掘的语言素材围绕着中国特色文化，比如中国特色的红色革命文化、中国特色的传统文化以及汕尾本地特色等展开，坚持了中国特色与本地特色相融合的原则，推动区域国际传播力的提升。

因此,提升国际传播力需要坚持党的基本原则,将党的思想融入第一二课堂的教学与实践中。其次,师生应该创新教学模式,将一二课堂在内容、形式与评价等三方面融合;同时,应该借助新媒体学习传播收集的语言资源;最后,传播的内容应该融合中国特色与地域特色,使之更加全面的同时,不失独特性带来的魅力。

### 3. 总结

提升区域内大学师生国际传播力是提升区域国际传播力的有效方式之一。笔者所在校区立足汕尾,辐射粤东地区,承担起此地区发展创新的历史任务。助力提升此区域国际传播力义不容辞。总结建校三年多经验,从大学英语第二课堂角度出发,要提升区域国际传播力应该做到发掘语言素材、创新语言资源、搭建传播主体平台、内化新的学习语言资源,并且在党的带领下创新教学与传播方式。希望汕尾校区过去的经验能够为其他地区大学英语第二课堂的建设与提升区域国际传播力提供借鉴与参考。

### 基金项目

2022年华南师范大学校级教改项目第224个——大学英语第二课堂模态与实践研究;华南师范大学汕尾校区大学英语建课项目。

### 参考文献

- [1] 创新国际传播 讲好中国故事[J]. 求是, 2023(19): 60-65.
- [2] 杜占元. 着力加强国际传播能力建设[N]. 人民日报, 2023-12-07(10).
- [3] 李敏, 汪令涵. 国际传播, 高校大有可为[N]. 光明日报, 2024-01-03(02).
- [4] 文秋芳. 国际传播能力、国家话语能力和国家语言能力——兼述国际传播人才培养“双轮驱动”策略[J]. 河北大学学报(哲学社会科学版), 2022, 47(3): 17-23.
- [5] 文秋芳. 对“国家语言能力”的再解读——兼述中国国家语言能力 70 年的建设与发展[J]. 新疆师范大学学报(哲学社会科学版), 2019, 40(5): 57-67.